
ЕВРАЗИЙСКИЙ СОВЕТ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ, МЕТРОЛОГИИ И СЕРТИФИКАЦИИ
(EASC)

EURO-ASIAN COUNCIL FOR STANDARDIZATION, METROLOGY AND CERTIFICATION
(EASC)



**РЕКОМЕНДАЦИИ
ПО МЕЖГОСУДАРСТВЕННОЙ
СТАНДАРТИЗАЦИИ**

PMГ

*(проект, UZ,
окончательная редакция)*

**Государственная система обеспечения единства измерений
ТЕРМИНЫ ПО ЗАКОНОДАТЕЛЬНОЙ МЕТРОЛОГИИ
Международный словарь
(VIML)**

(OIML V1:2022, IDT)

Настоящий проект рекомендаций не подлежит применению до их принятия

Евразийский совет по стандартизации, метрологии и сертификации

Минск

20__

Предисловие

Цели, основные принципы и общие правила проведения работ по межгосударственной стандартизации установлены ГОСТ 1.0 «Межгосударственная система стандартизации. Основные положения» и ГОСТ 1.2 «Межгосударственная система стандартизации. Стандарты межгосударственные, правила и рекомендации по межгосударственной стандартизации. Правила разработки, принятия, обновления и отмены»

Сведения о рекомендациях

1 ПОДГОТОВЛЕННЫ Государственным учреждением «Узбекский национальный институт метрологии» (ГУ «УзНИМ») Узбекского агентства по техническому регулированию при Кабинете Министров Республики Узбекистан при участии Федерального государственного унитарного предприятия "Всероссийский научно-исследовательский институт метрологии им.Д.И.Менделеева" (ФГУП "ВНИИМ им.Д.И.Менделеева") на основе собственного перевода на русский язык англо-франкоязычной версии международной публикации, указанной в пункте 4.

2 ВНЕСЕНЫ Узбекским агентством по техническому регулированию

3 ПРИНЯТЫ Евразийским советом по стандартизации, метрологии и сертификации (протокол от г. №)

За принятие проголосовали:

Краткое наименование страны по МК (ИСО 3166) 004-97	Код страны по МК (ИСО 3166) 004-97	Сокращенное наименование национального органа по стандартизации
Азербайджан	AZ	Азстанд
Армения	AM	Армстандарт
Беларусь	BY	Госстандарт Республики Беларусь
Грузия	GE	Национальное агентство по стандартизации и метрологии
Казахстан	KZ	Госстандарт Республики Казахстан
Киргизия	KG	Кыргызстандарт
Молдова, Республика	MD	Национальный институт стандартизации и метрологии
Россия	RU	Росстандарт
Таджикистан	TJ	Агентство «Таджикстандарт»
Туркменистан	TM	Главгосслужба «ТУРКМЕНСТАНДАРТЛАРЫ»
Узбекистан	UZ	Агентство по техническому регулированию

4 Настоящие рекомендации являются идентичными по отношению к Международной Публикации Международной организации законодательной метрологии (МОЗМ) OIML V 1:2022 (E/F) «International vocabulary of terms in legal metrology (VIML)» (*Международный словарь терминов по законодательной метрологии*)

В рекомендации включены следующие редакционные изменения в соответствии с правилами межгосударственной стандартизации:

- наименование настоящих рекомендаций изменено относительно наименования указанного Международного Словаря;
- редакционные пояснения, выполненные наклонным шрифтом.

5 ВВЕДЕНЫ ВПЕРВЫЕ

Информация о введении в действие (прекращении действия) настоящих рекомендаций и изменений к ним на территории указанных выше государств публикуется в указателях национальных стандартов, издаваемых в этих государствах, а также в сети Интернет на сайтах соответствующих национальных органов по стандартизации. В случае пересмотра, изменения или отмены настоящих рекомендаций соответствующая информация будет опубликована на официальном интернет-сайте Межгосударственного совета по стандартизации, метрологии и сертификации в каталоге «Межгосударственные стандарты».

Исключительное право официального опубликования настоящих рекомендаций на территории указанных выше государств принадлежит национальным (государственным) органам по стандартизации этих государств.

Содержание

Предисловие к международному словарю МОЗМ OIML V 1:2022.....	V
Введение.....	VII
Область применения.....	1
0 Основные термины.....	2
1 Метрология и ее правовые аспекты.....	6
2 Деятельность в области законодательной метрологии.....	8
3 Документы и знаки в области законодательной метрологии.....	13
4 Классификация средств измерений.....	14
5 Устройство и эксплуатация средств измерений.....	18
6 Программное обеспечение в законодательной метрологии.....	22
Приложение А Термины, относящиеся к оценке соответствия.....	25
Алфавитный указатель терминов на русском языке.....	34
Алфавитный указатель эквивалентов на английском языке.....	38
Алфавитный указатель эквивалентов на французском языке.....	42

Предисловие к международному словарю МОЗМ OIML V 1:2022

Международная Организация Законодательной Метрологии (OIML - МОЗМ) является всемирной, межправительственной организацией, основной целью которой является гармонизация правил метрологического контроля, применяемых национальными метрологическими службами или связанными с ними организациями государств-членов. Основными категориями публикаций МОЗМ являются:

- **Международные Рекомендации (OIML R - МОЗМ Р)**, которые являются модельными правилами, устанавливающими метрологические характеристики, необходимые для определенных средств измерений, и которые определяют методы и оборудование для проверки их соответствия. Государства-члены МОЗМ должны выполнять эти Рекомендации в максимально возможной степени;

- **Международные Документы (OIML D - МОЗМ Д)**, которые по своей природе являются информативными и предназначены для гармонизации и улучшения работы в области законодательной метрологии;

- **Международные Руководства (OIML G - МОЗМ Г)**, которые также являются информативными по своей природе и предназначены для того, чтобы дать указания по применению определенных требований к законодательной метрологии;

- **Международные Основные Публикации (OIML B - МОЗМ Б)**, которые определяют правила работы различных структур и систем МОЗМ.

Проекты Рекомендаций, Документов и Руководств МОЗМ разрабатываются проектными группами, связанными с Техническими комитетами или подкомитетами, в состав которых входят представители государств-членов МОЗМ. Некоторые международные и региональные институты также участвуют в консультациях. Соглашения о сотрудничестве были заключены между МОЗМ и некоторыми институтами, такими как ИСО и МЭК, с целью избежания противоречивых требований. Следовательно, производители и пользователи средств измерений, испытательных лабораторий и т.д. могут одновременно применять публикации МОЗМ и публикации других учреждений.

Международные рекомендации, документы, руководства и базовые публикации публикуются на английском языке (E) и переводятся на французский язык (F) и подлежат периодическому пересмотру.

Кроме того, МОЗМ участвует в совместных комитетах с другими организациями по разработке **Словарей (OIML V - МОЗМ С)** и **Совместных Руководств (G)**, а также периодически поручает экспертам по законодательной метрологии написание **Экспертных Отчетов (OIML E - МОЗМ Э)**. Экспертные Отчеты предназначены для предоставления информации и советов, и составляются исключительно с точки зрения их автора, без участия Технического Комитета или Подкомитета, ни МКЗМ. Таким образом, они не обязательно представляют точку зрения МОЗМ.

PMГ

(проект, UZ, первая редакция)

Данная публикация – обозначение OIML V 1 издание 2022 (E) – разработана Техническим комитетом МОЗМ ТК 1 *Терминология*. Она была одобрена для окончательной публикации Международным комитетом законодательной метрологии на его 57-м заседании в октябре 2022 года. Она заменяет предыдущее издание 2013 года.

Публикации МОЗМ можно загрузить с веб-сайта МОЗМ в виде PDF-файлов. Дополнительную информацию о Публикациях МОЗМ можно получить в штаб-квартире Организации:

Bureau International de Métrologie Légale (Международное бюро законодательной метрологии)
11 rue Turgot - 75009 Paris – France (ул. Турго, 11 - 75009 Париж – Франция)
Телефон: +33 1 48 78 12 82
Факс +33 1 42 82 17 27
e: mail: biml@oiml.org
Internet: www.oiml.org

Введение

История этого издания *Международного словаря терминов по законодательной метрологии* (VIML) демонстрирует взаимоотношения между различными областями метрологии и важность гармонизированной терминологии в метрологии.

Работы по гармонизации терминологии, используемой в области законодательной метрологии, были начаты МОЗМ в 1961 г. по инициативе проф. Яна Обальски, который сыграл ведущую роль в подготовке первого издания *Словаря по законодательной метрологии* (VML). Работы были санкционированы 3-ей Международной конференцией по законодательной метрологии в 1968 году, словарь опубликован в 1969. Первое издание было позднее дополнено двумя приложениями, утвержденными 4-й и 5-й Международными конференциями по законодательной метрологии в 1972 и 1976 гг. соответственно.

Второе издание VML, которое включило первую версию от 1969 года и оба дополнения, было опубликовано в 1978 году в виде двуязычной франко-английской версии.

Потребность во всемирной гармонизации метрологической терминологии выявила общие концепции, которые формируют базовую терминологию, общую для различных технических дисциплин. Семь международных организаций (BIPM, IEC, IFCC - Международная Федерация клинической химии, ISO, IUPAC - Международный союз теоретической и прикладной химии, IUPAP - Международный союз теоретической и прикладной физики, МОЗМ) совместно подготовили *Международный словарь основных и общих терминов в метрологии* (VIM), для которого версия VML 1978 года использовалась как один из основных источников. Первое издание VIM было опубликовано в 1984 году. Второе издание *Международного словаря основных и общих понятия метрологии* (VIM) увидело свет в 1993 году.

Важность международных аспектов терминологии в законодательной метрологии и потребность в едином языке международного сотрудничества привела к продолжению работ над *Словарем по законодательной метрологии*, хотя большая часть текста издания 1978 года была перенесена в VIM.

Работы были заново предприняты в 1995 году Техническим Комитетом МОЗМ ТК 1 *Терминология* и в 2000 году был издан *Международный словарь терминов по законодательной метрологии* (VIML).

Тем временем, в рамках Объединенного Комитета по *Руководствам в метрологии* (JCGM), в который входит МОЗМ, продолжались работы по пересмотру VIM. Среди прочих их целью был охват измерений в областях, которые не были в достаточной мере рассмотрены в ранних изданиях VIM. Также новые определения получили некоторые важные общие понятия (например, метрологическая прослеживаемость, неопределенность измерений). Работа закончилась публикацией третьего издания VIM в 2008 году. Для того, чтобы подчеркнуть первостепенную роль понятий в развивающемся словарном составе, название было изменено на «*Международный словарь метрологии – Основные и общие понятия и соответствующие термины* (VIM)».

Стимулом для пересмотра VIML стала публикация третьего издания VIM, а также 8 лет, прошедшие с момента его выпуска. Развитие в области законодательной метрологии за этот период было связано с повышением роли оценки соответствия, программного обеспечения, а также с изменением взгляда на традиционные формы

PMГ

(проект, UZ, первая редакция)

законодательной метрологии. Надеемся, что эта эволюция была адекватно отображена в данном новом издании VIML.

Все термины и определения, содержащиеся в третьем издании VIM, опубликованного МОЗМ как OIML V 2-200:2012 *, полностью приняты МОЗМ и применимы в области законодательной метрологии. Тем не менее, было сочтено необходимым привести ряд этих терминов в VIML. Они содержатся в пункте 0. *Основные термины*. Более того, учитывая растущее применение оценки соответствия, было признано, что отдельные термины, относящиеся к ней также должны быть включены в VIML. Эти термины были взяты из ISO/IEC 17000:2004 *Оценка соответствия - Словарь и Общие принципы*, и включены в Приложение А к редакции VIML 2013 года. В 2020 году была опубликована новая редакция ISO/IEC 17000:2020, поэтому было проведено обновление с целью приведения Приложения А в соответствие с последней редакцией ISO/IEC 17000:2020 **.

* См. также ISO/IEC Guid 99:2007 (E/R) «Международный словарь по метрологии. Основные и общие понятия и соответствующие термины (VIM)» (Примечание редактора).

** См. также действующий в Российской Федерации ГОСТ Р ИСО/МЭК 17000-2022 «Оценка соответствия. Словарь и общие принципы (ISO/IEC 17000:2020, IDT)» (Примечание редактора).

Государственная система обеспечения единства измерений
ТЕРМИНЫ ПО ЗАКОНОДАТЕЛЬНОЙ МЕТРОЛОГИИ
Международный словарь
(VIML)

State system for ensuring the uniformity of measurements
Legal metrology terms
International vocabulary
(VIML)

Дата введения с _____

Область применения

Набор терминов и определений в этом Словаре относится к различным аспектам законодательной метрологии, которые рассматриваются в публикациях МОЗМ. Однако, этот Словарь был разработан с тем, чтобы соответствовать фундаментальным метрологическим публикациям, прежде всего Международному словарю метрологии – Основные и общие понятия и соответствующие термины (VIM), так что его можно использовать не только в рамках МОЗМ.

Этот словарь задумывался как справочник для метрологов и других специалистов, вовлеченных в различные работы, связанных с законодательной метрологией – от измерений и законодательного метрологического контроля до законодательной деятельности. Он также может быть справочником для правительственных и межправительственных органов, торговых ассоциаций, изготовителей средств измерений и получателей метрологических услуг.

Его цель – внести вклад в глобальную гармонизацию терминологии, используемой в метрологии, в том числе в законодательной.

0 Основные термины

en **Basic terms** *

fr **Termes fondamentaux**

0.01

метрология

en metrology

fr métrologie

наука об измерениях и их применении

Примечание – Метрология включает все теоретические и практические аспекты измерений, независимо от неопределенности измерений и области применения.

[Словарь OIML V2-200:2012, 2.2]

0.02

международная система единиц (СИ)

en International System of Units SI

fr Système international d'unités SI

система единиц, принятая Генеральной конференцией по мерам и весам (ГКМВ-СGPM) и основанная на Международной системе величин, а также набором приставок и их наименованиями и обозначениями вместе с правилами их применения, принятая Генеральной конференцией по мерам и весам (ГКМВ - СGPM)¹

[Словарь OIML V2-200:2012, 1.16]

Примечание 1 - В основе СИ лежат семь основных величин и набор из семи определяющих констант. См: OIML V 2-200:2012, 1.16 и брошюру по СИ, опубликованную Международным бюро мер и весов (BIPM) и доступную на сайте BIPM [BIPM 2019].

Примечание 2 - Основные единицы и когерентные производные единицы СИ формируют когерентный набор, называемый «набором когерентных единиц СИ».

Примечание 3 - Полное описание и толкование Международной системы единиц представлены в действующей редакции «Брошюры СИ», опубликованной Международным бюро мер и весов (BIPM) и доступной на веб-сайте BIPM (www.bipm.org).

Примечание 4 - В исчислении величины величина «количество объектов» часто рассматривается как основная величина с основной единицей один, обозначение 1.

Примечание 5 - Приставки в СИ для кратных единиц и дольных единиц приведены в Словаре OIML V2-200:2012, 1.16.

* Символ «en» обозначает заголовок раздела или термин на английском языке, символ «fr» - на французском (примечание редактора).

¹ Определение СИ является цитатой OIML V 2-200:2012.

В 2019 году произошел пересмотр определения СИ, в котором все единицы, особенно основные, выражаются в терминах определяющих констант.

0.03**показание***en* indication*fr* indication

значение величины, формируемое средством измерений или измерительной системой

Примечание 1 - Показание может быть представлено в визуальной или звуковой форме или может быть передано на другое устройство. Показание часто представляется в виде позиции указателя на дисплее для аналоговых выходов, отображенного или напечатанного числа для цифровых выходов, кодовой комбинации для кодовых выходных сигналов или приписанного значения величины для материальных мер.

Примечание 2 - Показание и соответствующее значение измеряемой величины не обязательно являются значениями величин одного рода.

[Словарь OIML V2-200:2012, 4.1]

0.04**погрешность показания***en* error of indication*fr* erreur d'indication

разность между показанием и опорным значением величины

Примечание - Иногда для «опорного значения» используют термин «условно истинное значение величины». См. также в Словаре OIML V2-200:2012, 2.12, Примечание 1.

0.05**максимальная допускаемая погрешность измерения**

максимальная допускаемая погрешность, предел допускаемой погрешности

en maximum permissible measurement error (maximum permissible error, limit of error)*fr* erreur maximale tolérée (limite d'erreur)

предельное значение погрешности измерения относительно известного опорного значения величины, разрешенное техническими условиями или нормативными документами для данного измерения, средства измерений или измерительной системы

Примечание 1 - Обычно используется термин «предельно допускаемые погрешности» или «пределы погрешности», когда имеются два предельных значения.

Примечание 2 - Термин «допуск» не должен использоваться для обозначения «максимально допускаемой погрешности».

[OIML V 2-200:2012, 4.26].

Примечание 3 - Обычно термин «максимальная допускаемая погрешность» сокращенно обозначается как МДП.

0.06**основная погрешность***en* intrinsic error*fr* erreur intrinsèque

погрешность показания, установленная при нормальных условиях

0.07**влияющая величина***en* influence quantity

PMГ

(проект, UZ, первая редакция)

fr grandeur d'influence

величина, которая при прямом измерении не влияет на величину, которую фактически измеряют, но влияет на соотношение между показанием и результатом измерения

Пример 1 - Частота при прямом измерении постоянной амплитуды переменного тока с помощью амперметра.

Пример 2 - Молярная концентрация билирубина при прямом измерении молярной концентрации гемоглобина в плазме крови человека.

Пример 3 - Температура микрометра, применяемого для измерения длины стержня, но не температура самого стержня, которая может входить в определение измеряемой величины.

Пример 4 - Фоновое давление в источнике ионов масс-спектрометра во время измерения молярной доли вещества.

Примечание 1 - Косвенное измерение включает комбинацию прямых измерений, каждое из которых может находиться под воздействием влияющих величин.

Примечание 2 - В Руководстве GUM¹ понятие «влияющая величина» определено так же, как во втором издании Словаря VIM, и охватывает не только величины, влияющие на измерительную систему, как в определении выше, но также и те величины, которые влияют на фактически измеряемые величины. Кроме того, в GUM это понятие не ограничивается прямыми измерениями.

[Словарь OIML V2-200:2012, 2.52]

0.08

нормированные условия эксплуатации

en rated operating condition

fr condition assignée de fonctionnement

условия эксплуатации, которые должны выполняться во время измерения для того, чтобы средство измерений или измерительная система функционировали в соответствии со своим назначением

Примечание - Нормированные условия эксплуатации, как правило, определяют интервалы значений для величины, подлежащей измерению, и для любой влияющей величины.

[Словарь OIML V2-200:2012, 4.9]

0.09

нормальные условия эксплуатации (нормальные условия)

en reference operating condition (reference condition)

fr condition de fonctionnement de référence (condition de référence)

условия эксплуатации, предписанные для оценивания характеристик средства измерений или измерительной системы или для сравнения результатов измерений

Примечание 1 - Нормальные условия эксплуатации определяют интервалы значений измеряемой величины и влияющих величин.

Примечание 2 - В IEC 60050-300, пункт 311-06-02, термин «нормальные условия» относится к условиям эксплуатации, при которых установленная инструментальная неопределенность измерений будет наименьшей.

¹ «Руководство по выражению неопределенности измерения», см. Публикацию OIML G-100.

[Словарь OIML V2-200:2012, 4.11]

0.10

средство измерений

en measuring instrument

fr instrument de mesure, appareil de mesure

устройство, используемое для выполнения измерений, отдельно или в сочетании с одним или несколькими дополнительными устройствами

Примечание 1 - Средство измерений, которое может использоваться отдельно, является измерительной системой.

Примечание 2 - Средство измерений может быть измерительным прибором или материальной мерой.

[Словарь OIML V2-200:2012, 3.1]

0.11

измерительный преобразователь

en measuring transducer

fr transducteur de mesure

устройство, используемое при измерении, которое обеспечивает на выходе величину, находящуюся в определенном соотношении с входной величиной

Пример Термопара, трансформатор электрического тока, тензодатчик, электрод для измерения pH, трубка Бурдона, биметаллическая пластина.

[Словарь OIML V2-200:2012, 3.7]

0.12

измерительная система

en measuring system

fr système de mesure

совокупность одного или более средств измерений, а часто и других устройств, включая реактивы и источники питания, собранная и приспособленная для получения информации об измеренных значениях величин в пределах установленных интервалов для величин указанного рода

Примечание - Измерительная система может состоять только из одного средства измерений.

[Словарь OIML V2-200:2012, 3.2]

0.13

шкала показывающего измерительного прибора

en scale of a displaying measuring instrument

fr échelle d'un appareil de mesure afficheur (échelle)

часть показывающего измерительного прибора, представляющая собой упорядоченный набор отметок вместе с соответствующими значениями величины

[Словарь OIML V2-200:2012, 3.5]

0.14

калибровка

en calibration

fr étalonnage

PMГ

(проект, UZ, первая редакция)

операция, в ходе которой при заданных условиях на первом этапе устанавливают соотношение между значениями величин с неопределенностями измерений, которые обеспечивают эталоны, и соответствующими показаниями с присущими им неопределенностями, а на втором этапе на основе этой информации устанавливают соотношение, позволяющее получать результат измерения исходя из показания

Примечание 1 - Калибровка может быть выражена как утверждение, функция калибровки, диаграмма калибровки, калибровочная кривая или таблица калибровки. В некоторых случаях она может включать аддитивную или мультипликативную поправку к показаниям с соответствующей неопределенностью.

Примечание 2 - Калибровку не следует путать ни с регулировкой измерительной системы, часто ошибочно называемой «самокалибровкой», ни с верификацией калибровки.

Примечание 3 - Часто только первый шаг в приведенном выше определении понимается как калибровка.

[Словарь OIML V2-200:2012, 2.39]

0.15

регулировка измерительной системы (регулировка)

en adjustment of a measuring system (adjustment)

fr ajustage d'un système de mesure (ajustage)

совокупность операций, которые применяются к измерительной системе, для обеспечения требуемых показаний, следующих заданным значениям величины, подлежащей измерению

Примечание 1 - Виды регулировки измерительной системы включают регулировку нуля измерительной системы, регулировку смещения и регулировку размаха (иногда называемую регулировкой коэффициента усиления).

Примечание 2 - Регулировку измерительной системы не следует путать с калибровкой, которая является предпосылкой для регулировки.

Примечание 3 - Обычно после регулировки измерительной системы ее необходимо снова откалибровать.

[Словарь OIML V2-200:2012, 3.11]

1 Метрология и её законодательные аспекты

en **Metrology and its legal aspects**

fr **Aspects légaux de la métrologie**

1.01

законодательная метрология

en legal metrology

fr métrologie légale

практика и процесс применения и обеспечения законодательной и нормативной базы в области метрологии (см. 0.01)

Примечание 1 - Область распространения законодательной метрологии может различаться для разных стран

Примечание 2 - Законодательная метрология включает:

- установление законодательных требований,

- контроль/оценку соответствия продукции и деятельности, подлежащих государственному регулированию,

- надзор за регулируемой продукцией и деятельностью,
 - обеспечение необходимой инфраструктурой прослеживаемости государственно регулируемых измерений и средств измерений к системе SI или национальным эталонам

Примечание 3 - Существует также предписания вне сферы законодательной метрологии, относящиеся к точности и правильности методов измерений.

1.02

закон о метрологии

en law on metrology

fr loi de métrologie

законодательные и подзаконные акты, обеспечивающие нормативную структуру метрологии

Примечание - Законодательные и подзаконные акты, в частности, устанавливающие узаконенные (официально допущенные к применению) единицы измерений, предписывают

- требования к характеристикам средств измерений,
- точность измерений в случаях, регулируемых законодательством,
- систему законодательного контроля средств измерений,
- метрологический надзор.

1.03

регулирование в области законодательной метрологии

en legal metrology regulation

fr réglementation de métrologie légal

техническое регулирование в области законодательной метрологии

Примечание 1 - Эти документы в соответствующих случаях должны быть совместимыми с требованиями Международных Рекомендаций МОЗМ и использовать их требования

Примечание 2 - В общем случае сфера законодательной метрологии включает

- защиту интересов физических и юридических лиц,
- защиту национальных интересов,
- защиту общественного здравоохранения и безопасности, включая охрану окружающей среды и медицинские услуги,
- согласование требований экономики и торговли.

1.04

национальный ответственный орган

en national responsible body

fr organisme national responsable

организация или ведомство на национальном уровне или в государстве, официально ответственная/ое за разработку и/или внедрение законов или регламентирующих документов, относящихся к законодательному метрологическому контролю.

1.05

метрологический полномочный орган

en metrological authority

fr autorité de métrologie

субъект права, назначенный по закону или правительством быть ответственным за установленные виды деятельности в области законодательной метрологии

PMГ

(проект, UZ, первая редакция)

Примечание 1 - Субъект права может быть центральным или местным правительственным органом, или неправительственным органом, уполномоченным правительством

Примечание 2 - В сферу ответственности может, например, быть включено утверждение типа средства измерений.

1.06

узаконенные (официально допущенные к применению) единицы измерений

en legal units of measurement

fr unités légales de mesure

единицы измерений, установленные или разрешённые регламентирующими документами

Примечание - Узаконенными единицами могут быть

- единицы SI,

- их десятичные кратные и дольные значения в соответствии с приставками в SI,

- единицы, не входящие в SI, установленные соответствующими регламентирующими

документами.

2 Деятельность в области законодательной метрологии

en **Legal metrology activities**

fr **Activités de métrologie légale**

2.01

законодательный метрологический контроль

en legal metrological control

fr contrôle de métrologie légale

совокупная деятельность в области законодательной метрологии

Примечание - Законодательный метрологический контроль включает:

- законодательный контроль средств измерений,

- метрологический надзор,

- все операции с целью исследования и демонстрации, например, для свидетельствования в суде, состояния средства измерений и установления его метрологических характеристик, в том числе со ссылкой на соответствующие предписанные требования.

2.02

законодательный контроль средств измерений

en legal control of measuring instruments

fr contrôle légal des instruments de mesure

общий термин, используемый в мировой практике, для обозначения законодательно регулируемых действий, совершаемых в отношении средств измерений, например, утверждение типа, поверка и др

2.03

метрологический надзор

en metrological supervision

fr surveillance métrologique

деятельность по законодательному метрологическому контролю, заключающаяся в проверке соблюдения метрологических законов и правил.

Примечание 1 - Метрологический надзор включает также проверку правильности количества, указанного на упаковках фасованных товаров и содержащегося в них.

Примечание 2 - В данном контексте могут использоваться такие средства, как надзор за рынком и управление качеством.

2.04

оценка типа (образца)

en type (pattern) evaluation

fr évaluation de type (modèle)

процедура оценки соответствия одного или нескольких экземпляров определенного типа (образца) средства измерения, результатом которой является отчет об оценке и/или сертификат (*свидетельство*) об оценке

Примечание - «Образец» применяется в законодательной метрологии в том же значении, что и «тип»; в последующих параграфах используется «тип».

2.05

утверждение типа

en type approval

fr approbation de type

принятие, на основании рассмотрения отчета, об оценке типа, законодательно значимого решения о том, что тип средства измерений, отвечает соответствующим законодательным требованиям, и выдача сертификата (*свидетельства*) об утверждении типа

Примечание - см. также А.25.

2.06

утверждение типа с ограниченным действием

en type approval with limited effect

fr approbation de type d'effet limité

официальное утверждение типа средства измерения, которое связано с одним или более определёнными ограничениями

Примечание - Ограничения могут относиться, например, к

- сроку действия,
- количеству экземпляров (образцов) средств измерений по данному утверждению типа,
- обязательству уведомить компетентные органы о месте установки каждого экземпляра средства измерения,
- использованию средства измерения.

2.07

признание утверждения типа

en recognition of type approval

fr reconnaissance d'une approbation de type

законодательное решение, принимаемое стороной либо добровольно, либо на основе двух- или многосторонней договоренности, согласно которой тип, утвержденный другой стороной, признается удовлетворяющим установленным требованиям, без выдачи нового сертификата (*свидетельства*) об официальном утверждении типа

PMG

(проект, UZ, первая редакция)

Примечание - см. также А.33.

2.08

аннулирование утверждения типа

en withdrawal of a type approval

fr retrait d'une approbation de type

решение законодательной значимости об отмене официального утверждения типа

Примечание - Изъятие оправдано в случаях

- изменения типа,
- модификации его важных частей,
- возникновение обстоятельств, которые влияют на метрологическую надёжность и/или безотказность,
- действий, которые изменяют метрологические характеристики средства измерения, требуемые по закону, о которых становится известно только после того, как тип утверждён официально.

2.09

поверка средства измерения

en verification of a measuring instrument

fr vérification d'un instrument de mesure

процедура оценки соответствия (отличная от оценки типа), результатом которой является нанесение знака поверки и/или оформление сертификата поверки (свидетельства о поверке)

Примечание - см. также OIML V2-200:2012, 2.44

2.10

предварительное исследование

en preliminary examination

fr examen préliminaire

проверка средства измерений либо на соответствие частичным требованиям, либо до установки определенных элементов средства измерений в рамках процедуры поверки.

2.11

выборочная поверка

en verification by sampling

fr vérification par échantillonnage

поверка однородной партии средств измерений, основанная на результатах исследования статистически представительного числа образцов, случайно выбранных из идентифицированной группы

2.12

первичная поверка

en initial verification

fr vérification primitive

поверка средства измерений, которое ранее не поверялось

2.13**последующая поверка***en* subsequent verification*fr* vérification ultérieure

поверка средства измерений после предыдущей поверки

Примечание 1 - Последующая поверка включает

- обязательную периодическую поверку,
- поверку после ремонта,
- добровольную поверку

Примечание 2 - Последующая поверка средства измерений может быть проведена до истечения срока действия предыдущей поверки или по запросу пользователя (владельца) или если предыдущая поверка признана недействительной.

2.14**обязательная периодическая поверка***en* mandatory periodic verification*fr* vérification périodique (obligatoire)

последующая поверка средства измерений, проводимая периодически через определенные интервалы времени в порядке, установленном нормативными документами.

2.15**браковка средства измерений (запрет на применение средства измерений)***en* rejection of a measuring instrument (disqualification of a measuring instrument)*fr* refus d'un instrument de mesure

решение законодательной значимости о том, что средство измерений не удовлетворяет установленным требованиям к поверке, запрещающее его использование в тех случаях, когда требуется обязательная поверка.

2.16**повторная оценка пригодности средства измерений***en* requalification of a measuring instrument*fr* remise en conformité d'un instrument de mesure

решение, имеющее юридическую силу, о том, что средство измерений после его забраковки было приведено в соответствие с инструментом после его дисквалификации был приведено в соответствие с установленными требованиями и его использование в случаях, требующих обязательной поверки, более не запрещено

2.17**признание поверки***en* recognition of verification*fr* reconnaissance de vérification

законодательное решение, принятое стороной либо добровольно, либо на основе двух- или многостороннего соглашения, в соответствии с которым сертификат (*свидетельство*) о поверке, выданный и/или знак поверки, нанесенный другой стороной, признается как соответствующий требованиям, без выдачи нового сертификата (*свидетельства*) о поверке и/или нанесения нового знака поверки

2.18

выборочный контроль образцов

en inspection by sampling

fr inspection par échantillonnage

контроль однородной партии средств измерений, основанный на результатах исследования статистически представительного числа образцов, случайно выбранных из идентифицированной группы

Примечание 1 - Условия использования соответствующих средств измерения (например, качество воды для счетчиков воды) должны быть включены в параметры, по которым определяют однородность партии.

Примечание 2 - ISO 3543-2 приводит следующее определение:

«4.1.6 выборочный контроль

контроль выбранных из рассматриваемой группы образцов».

2.19

маркировка (нанесение знаков)

en marking

fr marquage

нанесение одного или более знаков

Примечание 1 - Примеры знаков могут включать: знаки поверки, браковки, пломбирования и утверждения типа (описаны в 3.05, 3.06 и 3.07).

Примечание 2 - Знаки поверки и пломбирования могут быть объединены.

Примечание 3 - Изготовитель может быть наделен правом наносить другие знаки.

2.20

пломбирование

en sealing

fr scellement

меры, направленные на защиту средства измерений от любых неправомерных изменений, перенастройки, удаления частей, от вмешательства в программное обеспечение и т.п.

Примечание - Это может быть достигнуто посредством аппаратного или программного обеспечения, либо сочетанием обоих.

2.21

защита

en securing

fr sécurité

средства, предотвращающие несанкционированный доступ к аппаратному или программному обеспечению.

2.22

удаление поверочного знака

en obliteration of a verification mark

fr oblitération d'une marque de vérification

аннулирование знака поверки, если установлено, что средство измерений больше не соответствует нормативным требованиям.

2.23

первичная поверка средств измерений с применением системы менеджмента качества изготовителя

en initial verification of measuring instruments utilizing the manufacturer's quality management system

fr vérification primitive d'instruments de mesure par recours au système de management de la qualité du fabricant

декларация изготовителя средства измерений об их соответствии законодательным метрологическим требованиям по первичной поверке; декларация допускается при условии, что изготовитель имеет систему менеджмента качества, введенную и признанную компетентным органом.

Примечание 1 - Национальный ответственный орган должен иметь средства для периодической проверки внедрения системы менеджмента качества у изготовителя.

Примечание 2 - Программа менеджмента качества для средств измерений должна соответствовать правовым метрологическим требованиям по первичной поверке в соответствии с национальными законами или обязательными документами для законодательного метрологического контроля.

2.24

размещение на рынке

en placing on the market

fr mise sur le marché

обеспеченная впервые доступность средства измерений или фасованного товара на рынок

Примечание - Эта форма может относиться как к рынку одной, так и группы стран (региона).

3 Документы и знаки в области законодательной метрологии

en **Documents and marks within legal metrology**

fr **Documents et marques en métrologie légale**

3.01

сертификат утверждения типа (свидетельство об утверждении типа)

en type approval certificate

fr certificat d'approbation de type

документ, удостоверяющий, что данный тип средства измерений утвержден

3.02

сертификат поверки (свидетельство о поверке)

en verification certificate

fr certificat de verification

документ, удостоверяющий, что средство измерений прошло поверку и признано соответствующим нормативным требованиям

3.03

извещение о непригодности к применению

en rejection notice

fr bulletin de refus

документ, подтверждающий, что средство измерений признано не соответствующим или более не удовлетворяющим установленным законодательным требованиям

3.04

знак поверки

en verification mark

fr marque de verification

знак, наносимый на видном месте на средство измерения, удостоверяющий, что средство измерения прошло поверку, и подтверждающий его соответствие обязательным требованиям

Примечание - На знаке поверки может быть указан орган, ответственный за поверку и/или год либо дата поверки, либо дата окончания ее действия

3.05

знак непригодности

en rejection mark

fr marque de refus

знак, наносимый на видном месте на средство измерения, указывающий на то, что средство измерения не соответствует установленным требованиям, и означающий погашение ранее нанесенного знака поверки

3.06

знак пломбирования

en sealing mark

fr marque de scellement

знак (*пломба*), предназначенный для защиты средства измерений от любых несанкционированных изменений, перенастройки, удаления частей и т.д.

3.07

знак утверждения типа

en type approval mark

fr marque d'approbation de type

знак, наносимый на средство измерений, удостоверяющий его соответствие утвержденному типу

4 Классификация средств измерений

en **Classification of measuring instruments**

fr **Classification des instruments de mesure**

4.01

категория средств измерений

en category of instruments

fr catégorie d'instruments

группа средств измерений идентифицируемая в соответствии с присущими только им метрологическим и техническим характеристикам, которые могут включать измеряемую величину, диапазон измерений, принцип или метод измерений

4.02

семейство средств измерений

en family of measuring instrument

fr famille d'instruments de mesure

идентифицируемая группа средств измерений, принадлежащих к одному производимому типу в пределах одного рода, которые имеют одинаковые конструктивные особенности и метрологические принципы измерений, но которые могут отличаться по некоторым метрологическим и техническим характеристикам, как определено в соответствующей Рекомендации МОЗМ.

4.03

метрологически значимый

en metrologically relevant

fr caractère métrologique

атрибут любого устройства, прибора, функции или программного обеспечения, влияющий на результат измерения или любой другой первичный признак

4.04

модуль

en module

fr module

идентифицируемая часть средства измерений или семейства средств измерений, имеющая одну или более специфических функций и которая может быть оценена отдельно, при применении метрологических и технических требований к характеристикам, установленных в соответствующей Рекомендации МОЗМ.

Пример - Типичными модулями весового прибора являются: весовой модуль, тензодатчик, индикатор, устройство аналоговой или цифровой обработки данных, терминал или основной дисплей.

4.05

семейство модулей

en family of modules

fr famille de modules

идентифицируемая группа модулей, принадлежащих к одному и тому же производимому типу, имеющих одинаковые конструктивные характеристики, но которые могут отличаться по некоторым метрологическим и техническим эксплуатационным требованиям, как определено в применимых Рекомендациях МОЗМ.

4.06

тип средства измерений или модуля

en type of a measuring instrument or module

fr type d'instrument de mesure ou de module

конкретная модель средства измерений или модуля (включая семейство средств измерений или модулей), для которой соответствующим образом определены все элементы, способные повлиять на ее метрологические свойства.

4.07

законодательно контролируемое средство измерений

en legally controlled measuring instrument

fr Instrument de mesure légalement contrôlé

средство измерений, которое должно соответствовать установленным требованиям, в частности законодательным метрологическим требованиям.

4.08

законодательно значимый

en legally relevant

fr caractère legal

атрибут части средства измерений, устройства или программного продукта, подлежащий законодательному контролю

4.09

образец утверждённого типа

en specimen of an approved type

fr exemplaire d'un type approuvé

измерительный прибор утвержденного типа, который самостоятельно или вместе с соответствующей документацией служит в качестве эталона, например, для проверки соответствия приборов утвержденному типу

4.10

законодательно значимый параметр

en legally relevant parameter

fr paramètre à caractère legal

параметр средства измерений, (электронного) устройства, функционального блока, программного продукта или модуля, подлежащий законодательному контролю

Примечание - Можно выделить следующие типы законодательно значимых параметров: параметры, характерные для конкретного типа (*типоспецифические параметры*), и параметры, характерные для конкретного устройства.

4.11

типоспецифический параметр

en type specific parameter

fr paramètre spécifique au type

законодательно значимый параметр со значением, зависящим только от типа средства измерений

Примечание - Типоспецифические параметры являются частью законодательно значимого программного обеспечения

4.12

специфический параметр для единичного средства измерений

en device specific parameter

fr paramètre spécifique individuel

юридически значимый параметр со значением, которое зависит от конкретного средства измерений

Примечание - Специфические параметры единичного средства измерений включают настраиваемые параметры (например, регулировка в определённом интервале или другие регулировки и коррекции) и параметры конфигурации (например, максимальное и минимальное значение, единицы измерений и т.д.)

4.13

утверждённый тип

en approved type

fr type approuvé

определённая модель или семейство средств измерений, разрешённые для узаконенного применения, решением подтверждающее наличие официального сертификата утверждения типа (свидетельства об утверждении типа)

4.14

средство измерений, допускаемое к поверке

en measuring instrument acceptable for verification

fr instrument de mesure presentable a la verification

средство измерений утвержденного типа или удовлетворяющее установленным требованиям законодательства и может быть освобождено от утверждения типа.

4.15

поверочное оборудование

en verification equipment

fr équipement de vérification

оборудование, соответствующее установленным обязательным требованиям и используемое для поверки

4.16

испытываемое оборудование

en equipment under test (EUT)

fr équipement soumis à l'essai (ESE)

блок, комбинация блоков или комплектное средство измерений, подвергаемые испытаниям

Примечание - Сокращенное обозначение: EUT (ИО)

5 Устройство и эксплуатация средств измерений

en **Construction and operation of measuring instruments**

fr **Construction et fonctionnement des instruments de mesure**

5.01

цена деления шкалы

en scale interval

fr échelon

выраженное в единицах измеряемой величины значение разности между:

- значениями, соответствующими двум последовательным отметкам на шкале для аналоговых индикаторов; или

- двумя последовательными указанными значениями для цифровых индикаторов.

5.02

поверочный интервал шкалы

en verification scale interval

fr échelon de vérification

выраженное в соответствующих единицах значение, используемое для классификации и поверки средства измерений.

5.03

Количество поверочных интервалов шкалы

en number of verification scale intervals

fr nombre d'échelons de vérification

Часть максимального предела нагрузки весов, «Мах» и цены деления поверочной шкалы «е»:

$$n = \text{Max} / e$$

Примечание 1 - Это понятие применяется к взвешивающим средствам измерений

Примечание 2 – «Мах» и «е » должны быть в одних и тех же единицах.

5.04

показывающее устройство

en indicating device

fr dispositif indicateur

часть средства измерений, которая отображает результаты измерений либо постоянно, либо по запросу.

Примечание - Печатающее устройство не является показывающим устройством, хотя напечатанное значение является показанием.

5.05

первичное показание

en primary indication

fr dispositif indicateur

показание (на дисплее, напечатанное или сохраненное в памяти), подлежащее законодательному метрологическому контролю.

5.06

вспомогательное устройство

en ancillary device

fr dispositif complémentaire

устройство, предназначенное для выполнения определенной функции, непосредственно участвующее в формировании, передаче или отображении результатов измерений

Примечание 1 - В зависимости от своей функции в измерительной системе или от национального законодательства, вспомогательное устройство может как подлежать, так и не подлежать законодательному метрологическому контролю.

Примечание 2 - Основные вспомогательные устройства:

- устройство установки нуля;
- дублирующее устройство индикации;
- печатающее устройство;
- запоминающее устройство;
- устройство, индикации цены;
- суммирующее устройство;
- устройство предварительной установки;
- устройство самообслуживания.

5.07

средство проверки

en checking facility

fr système de contrôle

техническое устройство, встроенное в средство измерений, позволяющее обнаруживать значимые ошибки и предпринимать соответствующие действия

Примечание - «Предпринимать действия» относится к любой адекватной реакции средства измерений (световой сигнал, звуковой сигнал, предотвращение измерительного процесса, и т.п.).

5.08

контрольный прибор

en control instrument

fr instrument de contrôle

весоизмерительное устройство, применяемое для контроля условленного значения массы испытательной (ок)

Примечание 1 - Средства контроля, применяемые для испытаний, могут быть:

- отделенными от испытуемого средства измерений; или
- встроенными, в случае если испытуемое средство измерений обеспечивает статический режим взвешивания

Примечание 2 - Это понятие применяется для взвешивающих устройств

5.09

вспомогательный измерительный прибор

en associated measuring instrument

fr instrument de mesure associé

PMГ

(проект, UZ, первая редакция)

средство измерения величины, отличающейся от измеряемой, значение которой используется для корректировки или конвертации результата измерений

Примечание - обычно вспомогательное средство измерений соединяется с устройством (корректирующим устройством, устройством преобразования, вычислителем), которое является частью средства измерений и которое изменяет (корректирует, преобразует) результат измерений с тем, чтобы получить значение измеряемой величины при заданных условиях.

5.10

терминал

en terminal

fr terminal

цифровое устройство с одним или более манипулятором (или мышью, сенсорным экраном и т.д.) для управления прибором и дисплей для отображения результатов измерений через цифровой интерфейс или через аналоговое устройство обработки данных.

5.11

первоначальная основная погрешность

en initial intrinsic error

fr erreur intrinsèque initiale

основная погрешность средства измерений, выявленная до испытаний с целью определения технических характеристик системы и оценки долговечности.

5.12

ошибка

en fault

fr défaut

разность между погрешностью показаний и основной погрешностью средства измерений

Примечание 1 - Главным образом, ошибка является результатом нежелательных изменений данных, содержащихся или проходящих через электронное средство измерений.

Примечание 2 - Из определения следует, что «ошибка» - это числовое значение, которое выражается либо в единицах измерения, либо как относительное значение, например, процентное соотношение

5.13

предел ошибки

en fault limit

fr défaut limite

значение, указанное в применяемой Рекомендации МОЗМ, разграничение незначительных ошибок

5.14

значимая ошибка

en significant fault

fr défaut significatif

ошибка, превышающая её предельное значение

Примечание - Для некоторых типов средств измерений некоторые ошибки, превышающие предельное значение, могут не считаться - значимыми;

В применяемая Рекомендация МОЗМ должна указывать случаи таких исключений.

Например, могут быть приемлемыми следующие ошибки:

- ошибки, возникающие по одновременным и взаимно независимым причинам (например, электромагнитные поля и разряды) в средстве измерений или его системах управления;
- ошибки, которые делают невозможным проведение измерений;
- переходные ошибки, приводящие к кратковременным изменениям показаний, которые не могут быть интерпретированы, сохранены или переданы как результат измерения;
- ошибки, вызывающие вариации результата измерения, достаточно большие, чтобы их могли определить все, кто имеет отношение к результату измерения; в применимых Рекомендациях МОЗМ может быть указан характер таких вариаций.

5.15

долговечность

en durability

fr durabilité

способность средства измерений поддерживать свои технические характеристики в течение периода эксплуатации

5.16

погрешность средства измерений за период эксплуатации

en durability error

fr erreur de durabilité

разность между основной погрешностью после периода эксплуатации и исходной основной погрешностью средства измерений

5.17

значимая погрешность за период эксплуатации

en significant durability error

fr erreur de durabilité significative

погрешность за период эксплуатации, превышающая значение, указанное в применяемой Рекомендации МОЗМ

Примечание - Некоторые погрешности за период эксплуатации, превышающие указанное значение, могут тем не менее не считаться значительными. Применяемая Рекомендация МОЗМ должна указывать случаи таких исключений.

Например, могут быть приемлемыми следующие ошибки:

- показание не может быть интерпретировано, внесено в память или передано как результат измерений;
- показание, подразумевающее невозможность провести любое измерение;
- показание настолько очевидно неправильно, что будет замечена всеми заинтересованными в результате измерений сторонами; или
- погрешность не может быть обнаружена и устранена из-за нарушения соответствующей функции защиты долговечности.

5.18

фактор влияния

en influence factor

fr facteur d'influence

влияющая величина, имеющая значение, которое находится в пределах нормированных условий эксплуатации измерительного прибора

PMГ

(проект, UZ, первая редакция)

Примечание 1 Номинальные условия эксплуатации должны соответствовать применимым требованиям, указанным в применимой Рекомендации

Примечание 2 Изменение показания в результате влияющего фактора считается ошибкой, а не неисправностью.

5.19

помеха

en disturbance

fr perturbation

влияющая величина, имеющая значение в пределах, указанных в соответствующей Рекомендации, но за пределами указанных номинальных условий эксплуатации измерительного прибора.

5.20

программа испытаний

en test program

fr programme d'essai(s)

описание последовательности испытаний для определенных типов оборудования

5.21

эксплуатационные испытания

en performance test

fr essai de performance

испытания с целью проверки способности испытываемого оборудования выполнять свои предполагаемые функции

5.22

испытания на долговечность

en durability test

fr essai de durabilité

испытание с целью подтверждения способности испытываемого оборудования сохранять свои технические характеристики в течение периода эксплуатации.

6 Программное обеспечение в законодательной метрологии

en **Software in legal metrology**

fr **Logiciels en métrologie légale**

6.01

идентификация программного обеспечения

en software identification

fr identification du logiciel

последовательность читаемых символов (например, номер версии, контрольная сумма), которая неразрывно связана с рассматриваемым программным обеспечением или программным модулем.

Примечание - Идентификация может быть проверена во время работы средства измерений.

6.02

разделение программного обеспечения

en software separation

fr séparation du logiciel

разделение программного обеспечения в средстве измерений на законодательно контролируруемую и законодательно неконтролируемую части.

Примечание - Эти части связаны через программный интерфейс.

6.03

программный интерфейс

en software interface

fr interface logiciel

программный код и выделенная область данных для приема, фильтрации или передачи данных между программными модулями

Примечание - Интерфейс программного обеспечения не обязательно должен быть законодательно значимым

6.04

защита программного обеспечения

en software protection

fr protection du logiciel

защита программного обеспечения средства измерений или области данных с помощью аппаратной или программной пломбы

Примечание - Такая пломба должна быть снята, сломана или нарушена для того, чтобы можно было получить доступ к программному обеспечению с целью его изменения.

6.05

контрольный журнал

en audit trail

fr registre des événements

непрерывный файл данных, содержащий информационную запись событий с временной меткой, например, изменения значений параметров средства измерений или обновления программного обеспечения, или другие действия, имеющие законодательное значение и способные повлиять на метрологические характеристики.

6.06

событие

en event

fr événement

действие, при котором происходит изменение параметра средства измерений, поправочного коэффициента или обновление программного модуля.

6.07

запоминающее устройство

PMГ

(проект, UZ, первая редакция)

en storage device

fr dispositif de mémorisation

устройство хранения, применяемое для сохранения данных измерений в состоянии готовности после завершения измерения для последующих законодательно значимых целей (например, для заключения какой-либо коммерческой сделки).

6.08

интерфейс пользователя

en user interface

fr interface utilisateur

интерфейс, обеспечивающий обмен информацией между пользователем и средством измерений, его аппаратными компонентами или его программным обеспечением, например кнопка, клавиатура, мышь, экран, монитор, принтер, сенсорный экран, программное окно на экране, включая программное обеспечение, используемое для его создания.

Приложение А (Обязательное)

Термины, относящиеся к оценке соответствия *en* Terms relating to conformity assessment *fr* Termes relatifs à l'évaluation de la conformité

А.1

оценка соответствия

en conformity assessment

fr évaluation de la conformité

демонстрация выполнения установленных требований

Примечание 1- Процесс оценки соответствия, описанный в функциональном подходе в приложении А [ISO/IEC 17000:2020], может иметь отрицательный результат, т.е. демонстрация того, что заданные требования не выполняются.

Примечание 2 - Оценка соответствия включает виды деятельности, определенные в других разделах настоящего документа, такие как испытания, инспекции, валидация, верификация, сертификация и аккредитация, но не ограничивается ими демонстрация выполнения установленных требований

Примечание 3 - В приложении А [ISO/IEC 17000:2020] оценка соответствия описана как ряд функций. Деятельность, способствующая выполнению любой из этих функций, может быть описана как деятельность по оценке соответствия.

Примечание 4 - В данном документе отсутствует определение понятия «соответствие». «Соответствие» не фигурирует в определении «оценки соответствия». Также в данном документе не рассматривается понятие «соответствие».

[ISO/IEC 17000:2020, 4.1]

А.2

орган по оценке соответствия

en conformity assessment body

fr organisme d'évaluation de la conformité

уполномоченный орган, осуществляющий деятельность по оценке соответствия, за исключением аккредитации

[ISO/IEC 17000:2020, 4.6]

А.3

орган по аккредитации

en accreditation body

fr organisme d'accréditation

авторитетный орган, осуществляющий аккредитацию

Примечание 1 - Авторитет органа по аккредитации может быть получен от правительства, государственных органов, контрактов, признания рынком или владельцев схем.

[ISO/IEC 17000:2020, 4.7]

А.4

система оценки соответствия

en conformity assessment system

fr système d'évaluation de la conformité

PMГ

(проект, UZ, первая редакция)

набор правил и процедур для управления аналогичными или связанными схемами оценки соответствия

Примечание 1 - Система оценки соответствия может функционировать на международном, региональном, национальном, субнациональном или отраслевом уровне.

[ISO/IEC 17000:2020, 4.8].

A.5

схема оценки соответствия (программа оценки соответствия)

en conformity assessment scheme (conformity assessment program)

fr système particulier d'évaluation de la conformité (programme d'évaluation de la conformité)

совокупность правил и процедур, описывающих объекты оценки соответствия, определяющих установленные требования и обеспечивающих методологию проведения оценки соответствия

Примечание 1 - Схема оценки соответствия может управляться в рамках системы оценки соответствия.

Примечание 2 - Схема оценки соответствия может функционировать на международном, региональном, национальном субнациональном или отраслевом уровне.

Примечание 3 - Схема может охватывать всю часть функций оценки соответствия, описанных в приложении А [ISO/IEC 17000:2020].

[ISO/IEC 17000:2020, 4.9]

A.6

заданное требование

en specified requirement

fr exigence spécifiée

заявленная потребность или ожидание

Примечание 1- Установленные требования могут быть изложены в нормативных документах, таких как правила, стандарты и технические условия.

Примечание 2 - Установленные требования могут быть детальными или общими.

[ISO/IEC 17000:2020, 5.1]

A.7

процедура

en procedure

fr procédure

определенный способ выполнения какой-либо деятельности или процесса

Примечание 1 - В данном контексте процесс определяется как набор взаимосвязанных или взаимодействующих видов деятельности, которые используют входы для получения запланированного результата.

[источник: ISO 9000:2015, 3.4.5, изменено -

Оригинальное примечание к пункту заменено новым].

[ISO/IEC 17000:2020, 5.2]

A.8

схема сертификации

en certification scheme

fr système particulier de certification

Примечание - Данный термин и его определение отсутствуют в ISO/IEC 17000:2020.

A.9**выборка***en* sampling*fr* échantillonnage

отбор и/или сбор материала или данных, относящихся к объекту оценки соответствия

Примечание 1 - Выборка может осуществляться на основе методики автоматизированной системы, профессионального суждения и т.д.

Примечание 2 - Выборка и сбор могут осуществляться одними и теми же или разными лицами или организациями.

[ISO/IEC 17000:2020, 6.1]

A.10**испытание***en* testing*fr* essai

определение одной или нескольких характеристик объекта оценки соответствия в соответствии с методикой

Примечание 1 - Методика может быть предназначена для контроля изменений в процессе испытаний как вклад в точность или надежность результатов.

Примечание 2 - Результаты испытаний могут быть выражены в установленных единицах или в виде объективного сравнения с согласованными эталонами.

Примечание 3 - Результаты испытаний могут включать комментарии (например, мнения и интерпретации) о результатах испытаний и выполнении установленных требований.

Примечание 4 - Дополнительная информация о принципах, связанных с проведением «испытания, testing» и «инспекции, inspection» приведена в 3.4

[ISO/IEC 17000:2020, приложение A]. [ISO/IEC 17000:2020, 6.2].

A.11**инспекция***en* inspection*fr* inspection

обследование объекта оценки соответствия и определение его соответствия детальным требованиям или, на основе профессионального суждения, общим требованиям

Примечание 1 - обследование может включать прямые или косвенные наблюдения, которые могут включать измерения или выходные данные средств измерений.

Примечание 2 В схемах оценки или контрактах инспекция может быть указана только как проверка.

Примечание 3 - Дополнительная информация о концепциях испытаний и инспекции приведена в А.3.4 [ISO/IEC 17000:2020, приложение A].

[ISO/IEC 17000:2020, 6.3].

A.12**аудит***en* audit*fr* audit

процесс получения соответствующей информации об объекте оценки соответствия и ее объективной оценки с целью определения степени выполнения установленных требований

Примечание 1 - Установленные требования определяются до проведения аудита, чтобы можно было получить соответствующую информацию.

Примечание 2 - Примерами объектов аудита являются системы менеджмента, процессы, продукция и услуги.

РМГ

(проект, UZ, первая редакция)

Примечание 3 - Для целей аккредитации процесс аудита называется «оценкой».

[ISO/IEC 17000:2020, 6.4]

A.13

паритетная оценка

en peer assessment

fr évaluation par des pairs

оценка органа на соответствие установленным требованиям представителями других органов, входящих в группу согласования или кандидатов в нее.

Примечание 1 – «Кандидаты» включены для ситуации, когда формируется новая группа, и в это время в ней не будет ни одного органа.

Примечание 2 - Термин «паритетная оценка» иногда именуется «паритетное оценивание».

[ISO/IEC 17000:2020, 6.7]

A.14

анализ

en review

fr revue

рассмотрение пригодности, адекватности и эффективности деятельности по выбору и определению, а также результатов этой деятельности в отношении выполнения заданных требований объектом оценки соответствия

[ISO/IEC 17000:2020, 7.1]

A.15

аттестация

en attestation

fr attestation

выдача заключения на основании решения, свидетельствующего о подтверждении соответствия установленным требованиям

Примечание 1 - Результирующее заявление, называемое в данном документе «заявлением о соответствии», предназначено для передачи уверенности в том, что установленные требования были выполнены. Само по себе такое подтверждение не обеспечивает контрактных или иных юридических гарантий.

Примечание 2 - Аттестация первой стороной, аттестация третьей стороной различаются в соответствии с терминами «декларирование», «сертификация» и «аккредитация», однако для аттестации второй стороной соответствующего термина не существует

[ISO/IEC 17000:2020, 7.3].

A.16

область аттестации

en scope of attestation

fr portée de l'attestation

диапазон или характеристики объектов оценки соответствия, на которые распространяется аттестация

[ISO/IEC 17000:2020, 7.4]

A.17

декларация

en declaration

fr déclaration

аттестация первой стороной

[ISO/IEC 17000:2020, 7.5]

A.18

сертификация

en certification

fr certification

удостоверение третьей стороной, относящееся к объекту оценки соответствия, за исключением аккредитации

[ISO/IEC 17000:2020, 7.6]

A.19

аккредитация

en accreditation

fr accréditation

свидетельство третьей стороны в отношении органа по оценке соответствия, официально подтверждающее его компетентность, беспристрастность и последовательность действий при выполнении конкретной деятельности по оценке соответствия

[ISO/IEC 17000:2020, 7.7]

A.20

надзор

en surveillance

fr surveillance

систематическое повторение мероприятий по оценке соответствия в качестве основы для поддержания обоснованности заявления о соответствии

[ISO/IEC 17000:2020, 8.1]

A.21

Приостановка

en suspension

fr suspension

временное ограничение действия заключения о соответствии, выдавшим это заключение органом, для всей или части установленной области аттестации.

ПРИМЕР 1 Орган, выдающий *заключение* о соответствии, приостанавливает его действие, поскольку указанные требования в нем больше не выполняются.

ПРИМЕР 2 Клиент органа, выдавшего *заключение*, добровольно запрашивает приостановку действия *заключения* о соответствии.

ПРИМЕР 3 Орган, выдающий *заключение* о соответствии, приостанавливает его действие, поскольку он временно прекращает осуществлять этот вид деятельности по оценке соответствия.

[ISO/IEC 17000:2020, 8.2]

A.22

апелляция

en appeal

fr appel

обращение лица или организации, предоставляющих или являющихся объектом оценки соответствия, в орган по оценке соответствия или орган по аккредитации с просьбой о пересмотре этим органом принятого им решения, касающегося этого объекта

[ISO/IEC 17000:2020, 8.6]

A.23

жалоба

en complaint

fr réclamation

выражение неудовлетворенности, в отличие от апелляции, поданное любым лицом или организацией органу по оценке соответствия или органу по аккредитации, относящееся к деятельности этого органа, на которое ожидается ответ.

[ISO/IEC 17000:2020, 8.7]

A.24

группа соглашений

en agreement group

fr groupe d'accord

органы, подписавшие соглашение, на котором основана договоренность

[ISO/IEC 17000:2020, 9.10]

A.25

одобрение

en approval

fr homologation

разрешение на выпуск на рынок или использование продукта, услуги или процесса в определенных целях или на определенных условиях

Примечание 1 – Официальное утверждение может быть основано на выполнении установленных требований или завершении определенных процедур.

Примечание 2 - Официальное утверждение может предоставляться как часть определенной системы оценки соответствия.

[ISO/IEC 17000:2020, 9.1]

A.26

взаимность

en reciprocity

fr réciprocité

отношения между двумя сторонами, при которых обе стороны имеют одинаковые права и обязанности по отношению друг к другу

Примечание 1 - Взаимность может существовать в рамках многостороннего соглашения, включающего сеть двусторонних взаимных двусторонних соглашений

Примечание 2 - Хотя права и обязанности сторон одинаковы, возможности, вытекающие из них, могут различаться. Это может привести к неравным отношениям между сторонами.

[ISO/IEC 17000:2020, 9.11].

A.27

равноправный режим

en equal treatment

fr traitement égal

режим, предоставляемый продукции, услугам или процессам от одного поставщика, который не менее благоприятен, чем режим, предоставляемый аналогичной продукции, услугам или процессам от любого другого поставщика в сопоставимой ситуации

[ISO/IEC 17000:2020, 9.12]

A.28

национальный режим

en national treatment

fr traitement national

режим, предоставляемый продукции, услугам или процессам, происходящим из других стран, который является не менее благоприятным, чем режим, предоставляемый аналогичной продукции, услугам или процессам национального происхождения в сопоставимой ситуации

[ISO/IEC 17000:2020, 9.13]

A.29

равноправно-национальный режим

en equal and national treatment

fr traitement égal et national

режим, предоставляемый продукции, услугам или процессам, происходящим из других стран, который не менее благоприятен, чем режим, предоставляемый аналогичным продуктам, услугам или процессам национального происхождения или происходящим из любой другой страны, в сопоставимой ситуации

[ISO/IEC 17000:2020, 9.14]

A.30

уполномочивание (назначение)

en designation

fr désignation

государственное разрешение органу по оценке соответствия на осуществление определенной деятельности по оценке соответствия

Примечание 1 - Назначение иногда называют «нотификацией» (*уведомлением*).

[ISO/IEC 17000:2020, 9.2]

A.31

уполномочивающий орган

en designating authority

fr autorité de designation

организация, созданная при правительстве или уполномоченная правительством назначать органы по оценке соответствия, а также приостанавливать или отзываться их назначение.

[ISO/IEC 17000:2020, 9.3]

A.32

эквивалентность (эквивалентность результатов оценки соответствия)

en equivalence (equivalence of conformity assessment results)

fr équivalence (équivalence de résultats d'évaluation de la conformité)

достаточность различных результатов оценки соответствия для обеспечения одинакового уровня уверенности в соответствии в отношении одних и тех же установленных требований

Примечание 1 - Выражение «результат оценки соответствия» означает результат любой деятельности по оценке соответствия (например, отчет или сертификат) и может включать в себя заключение о несоответствии.

[ISO/IEC 17000:2020, 9.4]

A.33

принятие (признание результата оценки соответствия)

en recognition (recognition of a conformity assessment result)

fr reconnaissance (reconnaissance d'un résultat d'évaluation de la conformité)

признание достоверности результата оценки соответствия, предоставленного другим лицом или организацией

Примечание 1 - Выражение «результат оценки соответствия» означает результат любой деятельности по оценке соответствия (например, отчет или сертификат) и может включать в себя заключение о несоответствии.

[ISO/IEC 17000:2020, 9.5]

A.34

приемка (принятие результата оценки соответствия)

en acceptance (acceptance of a conformity assessment result)

fr acceptation (acceptation d'un résultat d'évaluation de la conformité)

использование результата оценки соответствия, предоставленного другим лицом или организацией

Примечание 1 - Выражение «результат оценки соответствия» означает результат любой деятельности по оценке соответствия (например, отчет или сертификат) и может включать в себя обнаружение несоответствия.

[ISO/IEC 17000:2020, 9.6]

A.35

одностороннее соглашение

en unilateral arrangement

fr arrangement unilateral

договоренность, в соответствии с которой одна сторона признает или принимает результат оценки соответствия другой стороны

Примечание 1 - Выражение «результат оценки соответствия» означает результат любой деятельности по оценке соответствия (например, отчет или сертификат) и может включать в себя обнаружение о несоответствии.

[ISO/IEC 17000:2020, 9.7]

A.36

двустороннее соглашение

en bilateral arrangement

fr arrangement bilateral

договоренность, в соответствии с которой две стороны признают или принимают результаты оценки соответствия друг друга

Примечание 1 - Выражение «результат оценки соответствия» означает результат любой деятельности по оценке соответствия (например, отчет или сертификат) и может включать в себя заключение о несоответствии.

[ISO/IEC 17000:2020, 9.8]

A.37

многостороннее соглашение

en multilateral arrangement

fr arrangement multilatéral

договоренность, в соответствии с которой более двух сторон признают или принимают результаты оценки соответствия друг друга

Примечание 1 - Выражение «результат оценки соответствия» означает результат любой деятельности по оценке соответствия (например, отчет или сертификат) и может включать в себя заключение о несоответствии.

[ISO/IEC 17000:2020, 9.9]

**Алфавитный указатель
терминов на русском языке**

А	
аккредитация	A.19
анализ	A.14
апелляция	A.22
аттестация	A.15
аудит	A.12
Б	
браковка средства измерений	2.15
В	
взаимность	A.26
влияющая величина	0.07
влияющий фактор	5.18
вспомогательное устройство	5.06
выборка	A.9
выборочная поверка	2.11
выборочный контроль образцов	2.18
Г	
группа соглашений	A.24
Д	
двухстороннее соглашение	A.36
декларация	A.17
долговечность	5.15
Ж	
жалоба	A.23
З	
заданное требование	A.6
закон по метрологии	1.02
законодательная метрология	1.01
законодательно значимый	4.08
законодательно значимый параметр	4.10
законодательно контролируемое средство измерений	4.07
законодательный контроль средств измерений	2.02
законодательный метрологический контроль	2.01
запоминающее устройство	6.07
защита	2.21

защита программного обеспечения	6.04
знак непригодности	3.05
знак пломбирования	3.06
знак поверки	3.04
знак утверждения типа	3.07
значимая ошибка	5.14
значимая погрешность за период эксплуатации	5.17

И

идентификация программного обеспечения	6.01
извещение о непригодности к применению	3.03
измерительная система	0.12
измерительный преобразователь	0.11
изъятие утверждения типа	2.08
инспекция	A.11
интерфейс пользователя	6.08
испытание	A.10
испытания на долговечность	5.22
испытания с целью оценки эксплуатационных характеристик	5.21
испытываемое оборудование	4.16
исходная основная погрешность	5.11

К

калибровка	0.14
количество делений поверочной шкалы	5.03
контрольный журнал	6.05
контрольный прибор	5.08

М

максимальная допускаемая погрешность измерения	0.05
маркировка	2.19
Международная система единиц (СИ)	0.02
метрологически значимый	4.03
метрологический надзор	2.03
метрологический полномочный орган	1.05
метрология	0.01
многостороннее соглашение	A.37
модуль	4.04

Н

надзор	A.20
национальный ответственный орган	1.04
национальный режим	A.28
нормальные условия эксплуатации	0.09
нормированные условия эксплуатации	0.08

PMГ

(проект, UZ, первая редакция)

О

область аттестации	A.16
образец утверждённого типа	4.09
обязательная периодическая поверка	2.14
одностороннее соглашение	A.35
одобрение	A.25
орган по аккредитации	A.3
орган по оценке соответствия	A.2
основная погрешность	0.06
оценка соответствия	A.1
оценка типа (образца)	2.04
ошибка	5.12

П

паритетная оценка	A.13
первичная поверка	2.12
первичная поверка средств измерений с применением СМК изготовителя	2.23
первичное показание	5.05
пломбирование	2.20
поверка средства измерения	2.09
поверочное оборудование	4.15
повторная оценка пригодности средства измерений	2.16
погрешность показания	0.04
погрешность средства измерений за период эксплуатации	5.16
показание	0.03
показывающее устройство	5.04
помеха	5.19
последующая поверка	2.13
предварительное исследование	2.10
предел ошибки	5.13
приемка	A.34
признание	A.33
признание поверки	2.17
признание утверждения типа	2.07
приостановление	A.21
программа испытаний	5.20
программный интерфейс	6.03
процедура	A.7

Р

равноправно-национальный режим	A.29
равноправный режим	A.27
разделение программного обеспечения	6.02
размещение на рынке	2.24

регулирование в области законодательной метрологии	1.03
регулировка измерительной системы	0.15
род средств измерений	4.01
С	
семейство модулей	4.05
семейство средств измерений	4.02
сертификат об утверждении типа	3.01
сертификат поверки	3.02
сертификация	A.18
система оценки соответствия	A.4
событие	6.06
сопряженное средство измерений	5.09
специфический параметр для единичного прибора	4.12
средство измерений	0.10
средство измерений, допускаемое к поверке	4.14
средство проверки	5.07
схема оценки соответствия	A.5
схема сертификации	A.8
Т	
терминал	5.10
тип средства измерений или модуля	4.06
типспецифический параметр	4.11
У	
удаление поверительного клейма	2.22
узаконенные (официально допущенные к применению) единицы измерений	1.06
уполномочивание	A.30
уполномочивающий орган	A.31
утверждение типа	2.05
утверждение типа с ограниченным действием	2.06
утверждённый тип	4.13
Ц	
цена деления поверочной шкалы	5.02
цена деления шкалы	5.01
Ш	
шкала показывающего измерительного прибора	0.13
Э	
эквивалентность	A.32

**Алфавитный указатель
эквивалентов на английском языке
en Alphabetical index**

A

acceptance	A.34
acceptance of a conformity assessment result	A.34
accreditation	A.19
accreditation body	A.3
agreement group	A.24
ancillary device	5.06
appeal	A.22
approval	A.25
approved type	4.13
associated measuring instrument	5.09
attestation	A.15
audit	A.12
audit trail	6.05

B

bilateral arrangement	A.36
-----------------------	------

C

category of instruments	4.01
Certification	A.18
certification scheme	A.8
checking facility	5.07
complaint	A.23
conformity assessment	A.1
conformity assessment body	A.2
conformity assessment program	A.5
conformity assessment scheme	A.5
conformity assessment system	A.4
control instrument	5.08

D

declaration	A.17
designating authority	A.31
designation	A.30
device-specific parameter	4.12
disturbance	5.19
durability	5.15
durability error	5.16
durability test	5.22

E

equal and national treatment	A.29
equal treatment	A.27
equipment under test	4.16
equivalence	A.32
equivalence of conformity assessment results	A.32

error of indication	0.04
event	6.06

F

family of measuring instruments	4.02
family of modules	4.05
fault	5.12

I

indicating device	5.04
indication	0.03
influence factor	5.18
influence quantity	0.07
initial intrinsic error	5.11
initial verification	2.12
initial verification of measuring instruments utilizing the manufacturer's quality	2.22
management system	
inspection	A.11
inspection by sampling	2.18
International System of Units, SI	0.02
intrinsic error	0.06

L

law on metrology	1.02
legal control of measuring instruments	2.02
legal metrological control	2.01
legal metrology	1.01
legal metrology regulations	1.03
legal units of measurement	1.06
legally controlled measuring instrument	4.07
legally relevant	4.08
legally relevant parameter	4.10
limit of error	0.05

M

mandatory periodic verification	2.14
marking	2.19
maximum permissible error	0.05
maximum permissible measurement error	0.05
measurement transducer	0.11
measuring instrument	0.10
measuring instrument acceptable for verification	4.14
measuring system	0.12
metrological supervision	2.03
metrological authority	1.05
metrologically relevant	4.03
metrology	0.01
module	4.04
multilateral arrangement	A.37

N

national responsible body	1.04
national treatment	A.28

PMГ*(проект, UZ, первая редакция)*

number of verification scale intervals 5.03

O

obliteration of a verification mark 2.22

P

peer assessment A.13

performance test 5.21

placing on the market 2.24

preliminary examination 2.10

procedure A.7

R

rated operating condition 0.08

reciprocity A.26

recognition A.33

recognition of a conformity assessment result A.33

recognition of type approval 2.07

recognition of verification 2.17

reference condition 0.09

reference operating condition 0.09

rejection mark 3.05

rejection notice 3.03

rejection of a measuring instrument 2.15

requirement, (specified) A.6

review A.14

S

sampling A.9

scale interval 5.01

scale of a displaying measuring instrument 0.13

scope of attestation A.16

sealing 2.20

sealing mark 3.06

securing 2.21

significant durability error 5.17

significant fault 5.14

software identification 6.01

software interface 6.03

software protection 6.04

software separation 6.02

specimen of an approved type 4.09

storage device 6.07

subsequent verification 2.13

surveillance A.20

suspension A.21

T

terminal	5.10
test program	5.20
testing	A.10
type (pattern) evaluation	2.04
type approval	2.05
type approval certificate	3.01
type approval mark	3.07
type approval with limited effect	2.06
type of a measuring instrument or module	4.06
type-specific parameter	4.11

U

unilateral arrangement	A.35
user interface	6.08

V

verification by sampling	2.11
verification certificate	3.02
verification equipment	4.15
verification mark	3.04
verification of a measuring instrument	2.9
verification scale interval	5.02

W

withdrawal of a type approval	2.08
-------------------------------	------

**Алфавитный указатель
эквивалентов на французском языке
fr Index alphabétique**

A

acceptation	A.34
acceptation d'un résultat d'évaluation de la conformité	A.34
accréditation	A.19
ajustage	0.15
ajustage d'un système de mesure	0.15
appareil de mesure	0.10
appel	A.22
approbation	A.25
approbation de type	2.05
approbation de type d'effet limité	2.06
arrangement bilatéral	A.36
arrangement multilatéral	A.37
arrangement unilatéral	A.35
attestation	A.15
audit	A.12
autorité chargée de la métrologie	1.05
autorité de désignation	A.31

B

bulletin de refus	3.03
-------------------	------

C

caractère légal	4.08
caractère métrologique	4.03
catégorie d'instruments	4.01
certificat d'approbation de type	3.01
certificat de vérification	3.02
certification	A.18
condition de fonctionnement de référence	0.09
condition de référence	0.09
conditions assignées de fonctionnement	0.08
contrôle de métrologie légale	2.01
contrôle légal des instruments de mesure	2.02

D

déclaration	A.17
défaut	5.12
défaut limite	5.13
défaut significatif	5.14
désignation	A.30
dispositif complémentaire	5.06
dispositif de mémorisation	6.07
dispositif indicateur	5.04
durabilité	5.15

E

échantillonnage	A.9
échelle	0.13
échelle d'un appareil de mesure afficheur	0.13
échelon	5.01
échelon de vérification	5.02
équipement de vérification	4.15
équipement soumis à l'essai	4.16
équivalence	A.32
équivalence de résultats d'évaluation de la conformité	A.32
erreur (d'indication)	0.04
erreur de durabilité	5.16
erreur de durabilité significative	5.17
erreur intrinsèque	0.06
erreur intrinsèque initiale	5.11
erreur maximale tolérée	0.05
essai	A.10
essai de durabilité	5.22
essai de performance	5.21
étalonnage	0.14
évaluation de la conformité	A.1
évaluation de type (modèle)	2.04
évaluation par des pairs	A.13
événement	6.06
examen préliminaire	2.10
exemplaire d'un type approuvé	4.09
exigence spécifiée	A.6

F

facteur d'influence	5.18
famille de modules	4.05
famille d'instruments de mesure	4.02

G

grandeur d'influence	0.07
groupe d'accord	A.24

I

identification du logiciel	6.01
indication	0.03
indication primaire	5.05
inspection	A.11
inspection par échantillonnage	2.18
instrument de contrôle	5.08
instrument de mesure	0.10
instrument de mesure associé	5.09
instrument de mesure légalement contrôlé	4.07
instrument de mesure présentable à la vérification	4.14
interface logiciel	6.03
interface utilisateur	6.08

PMГ

(проект, UZ, первая редакция)

L

limite d'erreur	0.05
loi de métrologie	1.02

M

marquage	2.19
marque d'approbation de type	3.07
marque de refus	3.05
marque de scellement	3.06
marque de vérification	3.04
métrologie	0.01
métrologie légale	1.01
mise sur le marché	2.24
module	4.04

N

nombre d'échelons de vérification	5.03
-----------------------------------	------

O

oblitération d'une marque de vérification	2.22
organisme d'accréditation	A.3
organisme d'évaluation de la conformité	A.2
organisme national responsable	1.04

P

paramètre à caractère légal	4.10
paramètre spécifique au type	4.11
paramètre spécifique individuel	4.12
perturbation	5.19
portée de l'attestation	A.16
procédure	A.7
programme d'essai(s)	5.20
protection du logiciel	6.04

R

réciprocité	A.26
réclamation	A.23
reconnaissance	A.33
reconnaissance d'approbation de type	2.07
reconnaissance d'un résultat d'évaluation de la conformité	A.33
reconnaissance de vérification	2.17
refus d'un instrument de mesure	2.15
registre des événements	6.05
réglementation de métrologie légale	1.03
remise en conformité d'un instrument de mesure	2.16
retrait d'une approbation de type	2.08
revue	A.14

S	
scellement	2.20
sécurité	2.21
séparation du logiciel	6.02
surveillance	A.20
surveillance métrologique	2.03
suspension	A.21
système de contrôle	5.07
système de mesure	0.12
système d'évaluation de la conformité	A.4
Système International d'Unités, SI	0.02
système particulier de certification de produit	A.8
système particulier d'évaluation de la conformité	A.5
T	
terminal	5.10
traitement égal	A.27
traitement égal et national	A.29
traitement national	A.28
transducteur de mesure	0.11
type approuvé	4.13
type d'instrument de mesure ou de module	4.06
U	
unités légales de mesure	1.06
V	
vérification d'un instrument de mesure	2.09
vérification par échantillonnage	2.11
vérification périodique (obligatoire)	2.14
vérification primitive	2.12
vérification primitive d'instruments de mesure par recours au système de management de la qualité du fabricant	2.23
vérification primitive par assurance de la qualité	2.23
vérification ultérieure	2.13

PMГ

(проект, UZ, первая редакция)

УДК 389:001.4:006.354

МКС 01.040.17

Ключевые слова: метрология, законодательная метрология, словарь терминов, законодательные аспекты, документация, средства измерений, программное обеспечение
